

MACHINE À LAVER LA VAISSELLE INDUSTRIELLE

GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION



WZ-50



WZ-100

WZ-40-D

WZ-50

WZ-50-D-RDP

WZ-100

WZ-100-D-RDP

TABLE DES MATIÈRES

1. Consignes de sécurité	3
2. Emballage et contenu	4
3. L'installation	5
4. Utilisation de l'appareil	7
5. Spécifications techniques de l'appareil	10
6. Nettoyage	11
7. Dépannage	1

1. Consignes de sécurité



VEUILLEZ LIRE LE TEXTE SUIVANT AVANT
DE L'INSTALLER
YOUR DEVICE.

ION AND UTILISATION
N DE

S'ASSURER QUE LES CONNEXIONS ÉLECTRIQUES DE L'APPAREIL SONT DÉCONNECTÉES AVANT D'OUVRIRE LA PORTE DE L'APPAREIL.

notez qu'une installation mauvaise et des raccordements inappropriés peuvent causer des blessures physiques et des dommages.

LA GARANTIE N'EST PAS VALABLE EN CAS DE DOMMAGES INTENTIONNELS, DE DOMMAGES DUS À L'INATTENTION, AU NON-RESPECT DES APPLICATIONS SPÉCIFIÉES DANS CE MANUEL ET À L'INTERVENTION DE PERSONNES NON AUTORISÉES SUR CET APPAREIL.

la garantie exclut les dommages survenus en raison d'une utilisation abusive de l'agent d'adoucissement de l'eau ou d'une utilisation abusive et d'une utilisation de l'agent d'adoucissement de l'eau.

Le MODIFICATEUR

BE MAINTIENNEZ LA MANTENANCE DU DÉVELOPPEMENT DOIVENT ÊTRE REMISES EN PLACE PAR LE SERVICE AUTHORIZÉ.

NE DOIT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ.

EN CAS DE DÉFAILLANCE DE TOUTE NATURE, TOUS LES RACCORDEMENTS AU RÉSEAU D'EAU ET D'ÉLECTRICITÉ DOIVENT ÊTRE DÉCONNECTÉS ET LE

2. Emballage et contenu

Utilisez les outils appropriés lorsque vous retirez l'emballage. Utilisez l'équipement de protection approprié afin d'éviter les blessures lors de la manipulation et de l'enlèvement de l'emballage.

Il est tout à fait bénéfique pour l'environnement de jeter autant que possible tous les déchets d'emballages utilisés pour emballer les produits dans les conteneurs de recyclage.

Le paquet comprend les éléments suivants en plus de l'appareil :

- 2 grands paniers (WZ-100, WZ-100 D, WZ-50 ve WZ-50 D)
- 1 panier de lavage en verre et organisateur d'assiettes en verre (WZ-40 D)
- 1 tuyau d'arrivée d'eau propre (il se trouve dans l'appareil et est raccordé par le service).
- 1 tuyau d'évacuation (il se trouve dans l'appareil et est raccordé par le service après-vente).
- 1 Manuel d'installation et d'utilisation (le client le conserve)

3. Installation

Avant l'installation de l'appareil, il est nécessaire de préparer l'endroit où l'appareil fonctionne :

- L'appareil fonctionnant en 380Volts (WZ-100, WZ-100 D) ou 220 Volts (WZ 50, WZ-50 D, WZ 40 D), il convient de s'assurer que le réseau électrique dispose de cette caractéristique.
- Le câble électrique TTR de 5x2,5 mm doit être tiré à l'endroit où l'appareil est placé, et une distance utilisable d'au moins 3 mètres doit être prévue pour connecter l'appareil. Il n'y a pas de câble électrique supplémentaire dans l'emballage. (WZ-100, WZ-100 D seulement)
- Le fusible principal auquel l'appareil est raccordé doit être doté d'un relais à courant résiduel de 30 mA.
- Il doit y avoir un dispositif de séparation du circuit d'alimentation dont la portée de contact est de 3 mm dans tous les pôles en installation fixe.
- **LA LIGNE ÉLECTRIQUE SUR LAQUELLE L'APPAREIL EST BRANCHÉ DOIT ÊTRE CORRECTEMENT MISE À LA TERRE. LE FABRICANT N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES RÉSULTANT D'UNE MISE À LA TERRE INSUFFISANTE OU D'UNE UTILISATION DE L'APPAREIL SANS MISE À LA TERRE.**
- Il faut utiliser un fusible adapté à la valeur de courant la plus élevée indiquée sur l'appareil, sur la ligne électrique à laquelle l'appareil sera connecté. (Fusible de 32A par phase pour les courants triphasés et monophasés)
- ^{3*}/L'installation d'eau doit être tracée sur le mur derrière le point de fonctionnement de l'appareil, et la vanne /" doit être placée. Comme le système de rinçage de l'appareil fonctionne avec la pression de l'eau

Lave-vaisselle industriels - Guide d'installation et

du réseau, il ne doit pas y avoir de fuite sur l'installation.

- L'appareil doit être raccordé à une source d'eau sans calcaire (eau douce) car il a une longue durée de vie et surtout sa résistance n'est pas affectée. Le dispositif d'adoucissement de l'eau doit être utilisé dans les régions où l'état calcaire est inconnu ou l'eau calcaire est présente.
- L'eau propre entrant dans le dispositif doit avoir une température de +4°C à +55°C. L'eau dont la température est inférieure ou supérieure peut endommager votre appareil et nuire aux performances de lavage de la vaisselle.
- La pression de l'eau entrant dans l'appareil peut varier en fonction de la région dans laquelle l'appareil est utilisé. La pression de l'eau entrant dans l'appareil doit être mesurée au moment de l'installation. En fonction des valeurs mesurées, les procédures suivantes doivent être réalisées :

Valeur de la pression mesurée	Procédure
Entre 0 et 2 bars	La pompe à eau doit être installée. Aucune procédure
Entre 2 et 4 bar	supplémentaire n'est nécessaire. Un
4 bar et plus	réducteur de pression doit être utilisé.

Si les applications mentionnées ci-dessus ne sont pas effectuées, les performances de lavage de la vaisselle doivent être affectées.

- Il doit y avoir une sortie d'eau à l'endroit, au sol ou au mur où l'appareil fonctionne. L'appareil étant équipé d'une pompe de drainage interne, la sortie d'eau peut être utilisée à condition qu'elle ne soit pas située à plus de 600 mm du sol. Si vous utilisez une machine sans pompe d'évacuation, la sortie d'eau doit se trouver au niveau du sol.
- La chaudière de l'appareil doit être réglée pour fonctionner à 55°C et le réservoir d'eau à 85°C. Ces valeurs ne doivent pas être modifiées à

partir des thermostats afin de ne pas affecter les performances de lavage de la vaisselle.

Lave-vaisselle industriels - Guide d'installation et

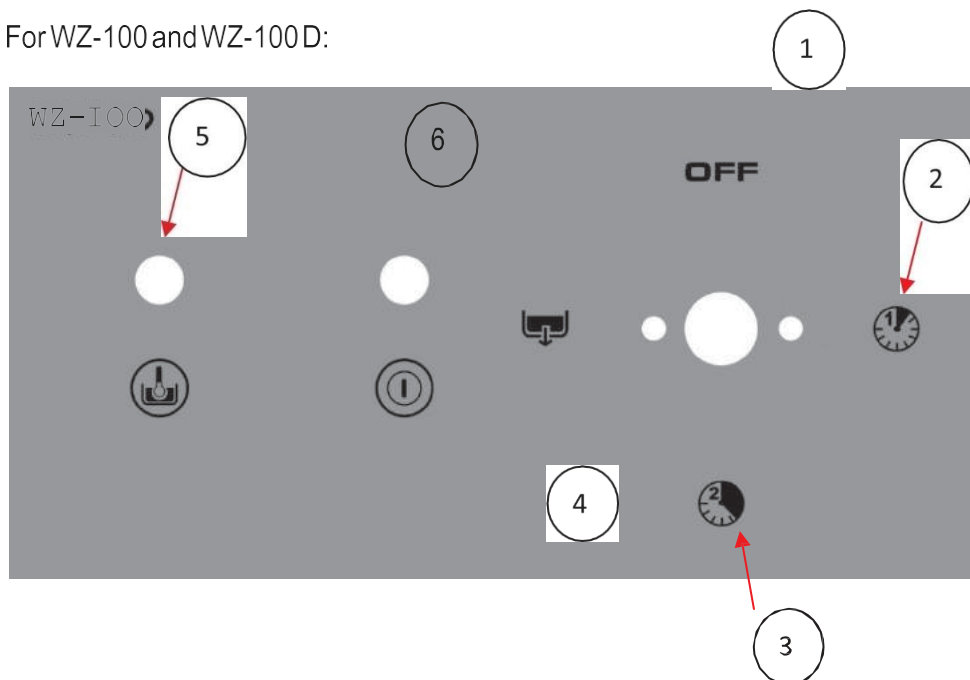
4. Utilisation du dispositif

Les lave-vaisselle de type industriel sont conçus pour laver la vaisselle en série de manière économique et rapide. C'est pourquoi ils diffèrent des lave-vaisselle domestiques.

Les performances de lavage d'un lave-vaisselle de type industriel dépendent de facteurs externes. Qualité des produits chimiques utilisés, température de l'eau, pression de l'eau, dureté de l'eau, etc.

Veuillez vérifier le niveau de calcaire de l'eau afin de prolonger la durée de vie de votre appareil et d'obtenir de bons résultats de lavage de la vaisselle. Utilisez un adoucisseur d'eau si votre eau est calcaire.

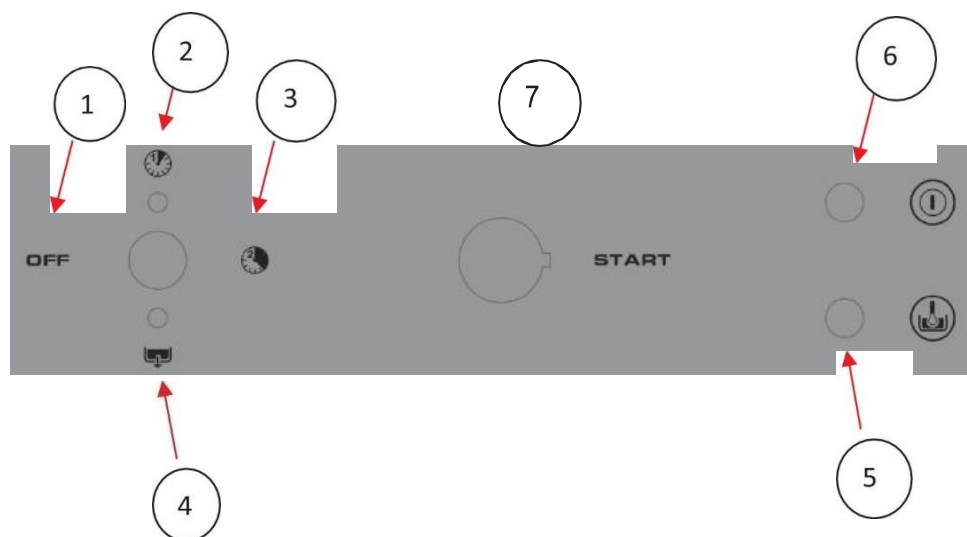
For WZ-100 and WZ-100 D:



Si nous expliquons les pièces numérotées (pour WZ-100 et WZ-100 D) :

1. Position pour éteindre l'appareil
2. Position du programme court
3. Position du programme long
4. Programme de vidange (uniquement pour les machines équipées d'une pompe de vidange)
5. Témoin lumineux indiquant que le chauffage de l'eau est terminé
6. Témoin lumineux indiquant que l'appareil est alimenté en électricité

Pour WZ-40 D et WZ-50, WZ-50 D :



Si c'est le cas, expliquez les sections numérotées (pour WZ-40 D et WZ-50, WZ-50 D) :

1. Position fermée de l'appareil.
2. Position du programme court.
3. Position de programme long.
4. Emplacement du drain.
5. Témoin lumineux indiquant la fin du chauffage de l'eau.
6. Montrer le signal de la lumière dans une machine à énergie électrique.
7. Bouton de démarrage du cycle de lavage. En mode vidange, cet interrupteur doit être enfoncé jusqu'à la vidange complète.

Utilisation de l'appareil :

Votre appareil étant conçu pour fonctionner en série, éteignez l'appareil (1) si vous ne l'utilisez pas à long terme (par exemple à la fin de la journée).

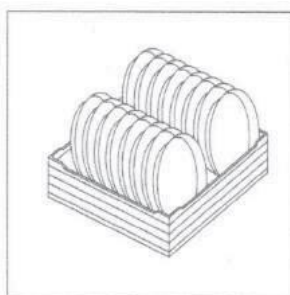
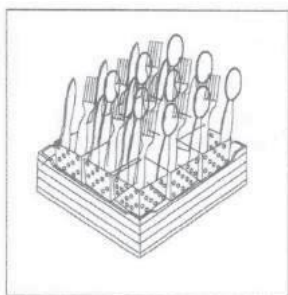
Avant de commencer à utiliser l'appareil, attendez un certain temps pour que la résistance chauffe l'eau avant de commencer à laver la vaisselle. Le temps de chauffage de l'appareil avec de l'eau froide ou de l'eau nouvellement prélevée est d'environ 30 à 45 minutes. Vous devez mettre le bouton de l'appareil sur (Lorsque le chauffage est terminé, aucun témoin vert (5) ne s'allume, vous informant que l'appareil est prêt à l'emploi.

Pour utiliser un appareil dont le chauffage est terminé, placez le panier à l'intérieur de l'appareil et fermez la porte. Le lavage de la vaisselle démarre selon le programme sélectionné lorsque vous fermez la porte (pour WZ-100, WZ-

Lave-vaisselle industriels - Guide d'installation et 100 D uniquement). Pour les modèles WZ-40 D et WZ-50, WZ-50 D, il faut appuyer sur l'interrupteur (7) pour démarrer le cycle de lavage. Le rinçage démarre automatiquement après 5 secondes de lavage de la vaisselle.

de temps d'attente. Lorsque la porte est ouverte au moment du lavage de la vaisselle, le lavage de la vaisselle s'arrête automatiquement et le programme ne continue pas à partir du point où il est resté. Le lavage de la vaisselle reprend depuis le début lorsque la porte est refermée.

Placez le bouton sur la position (4) afin de désamorcer l'eau. Pour les modèles WZ-40 D et WZ-50, WZ-50 D, l'interrupteur (7) doit être enfoncé et maintenu enfoncé jusqu'à ce que l'eau soit complètement vidangée. Cet interrupteur ne sert à rien pour les machines sans pompe de vidange. Avant de commencer la vidange, n'oubliez pas de retirer le robinet à l'intérieur de l'appareil. Lorsque la vidange est terminée, remettre le robinet en place avant d'utiliser l'appareil. Lorsque l'eau de l'appareil est évacuée, arrêter le processus de vidange à l'aide de l'interrupteur ; ne pas laisser le processus de vidange de l'appareil sans eau pendant une longue période.



Placement des paniers

5. Caractéristiques techniques de l'appareil

Pour le modèle WZ-100 ve WZ-100 D :

Largeur	Capacité de la chaudière
Profondeur	Température de fonctionnement du tube
Hauteur	Température de fonctionnement de la
maximale	chaudière
Capacité du panier	
Capacité du panier Hauteur	
maximale de l'entrée Poids	
Pompe de détergent	
interne Pompe d'aide au	
rinçage interne Pompe	
de vidange interne	
Capacité maximale du panier par	
heure Temps de lavage	
Raccordement de l'arrivée	
d'eau Pression de l'arrivée	
d'eau (min-max) Débit de	
l'arrivée d'eau (min-max)	
Tension de fonctionnement	
Consommation électrique	
maximale Résistance du	
tube	
Résistance de la chaudière	
Pompe à vaisselle	
Capacité de la pompe à	
vaisselle Capacité de la	
baignoire	

690 mm	cultatif
800 mm	Facultati
1950 mm	Facultati
500x500	f 40
00	90-180 sec
(mm)	3/4"
18	2-4 bar
420 mm	3,5
9	litres/minute
0	380V/50-60Hz/3N
	14,1kW
k	4,5kW
g	9kW
	650W
F	220 litres/minute
a	45 litres
c	7 litres
u	55 "C
l	85 "C
t	
a	
t	
i	
f	
F	
a	

Pour le modèle WZ-50 ve WZ-50 D :

Largeur	585 mm
Profondeur	650 mm
Haut	840 mm
Capacité du panier	500x500 (mm)
Capacité du plateau du	18
panier Hauteur maximale	330 mm
de l'embouchure Poids	60 kg
Pompe à détergent	Opsiyonel
incorporé Pompe à	Opsiyonel
brillance incorporée	Disponible
Pompe de drainage interne	30
Capacité par heureDurée	120-180 sec.
maximale de lavage des	3/4"
chariots	2-4 bar 3,5
Raccordement de l'entrée	litres/minutes
d'eau Pression de l'entrée	220V/50-60Hz
d'eau (min-max) Débit de	5,1kW
l'entrée d'eau (min-max)	3,0kW
Tension de fonctionnement	4,5kW
Max Power Consumption	650W
TubResistance	220
BoilerRezistance	litres/minutes 18
WashingPomp	litres
WashingPompCapacity	7 litres
TubCapacity	55 °C
BoilerCapacity	85 °C
TubOperating Temperature	
BoilerOperating Temperature	

Pour le modèle WZ-40 D :

Largeur	fonctionnement de la chaudière
Profondeur	
Haut	
Capacité du panier	
Capacité du plateau du panier	
Hauteur maximale de l'embouchure	
Poids	
Pompe à détergent incorporé	
Pompe à brillance incorporée	
Pompe de drainage interne	
Capacité par heure	
Durée maximale de lavage des chariots	
Raccordement de l'entrée d'eau	
Pression de l'entrée d'eau (min-max)	
Débit de l'entrée d'eau (min-max)	
Tension de fonctionnement	
Puissance maximale	
Consommation	
Réservoir	
Résistance	
Chaudière	
Résistance	
Lavage	
Pompe	
Capacité du réservoir	
Capacité de la chaudière	
Température de fonctionnement de la chaudière	
Température de	

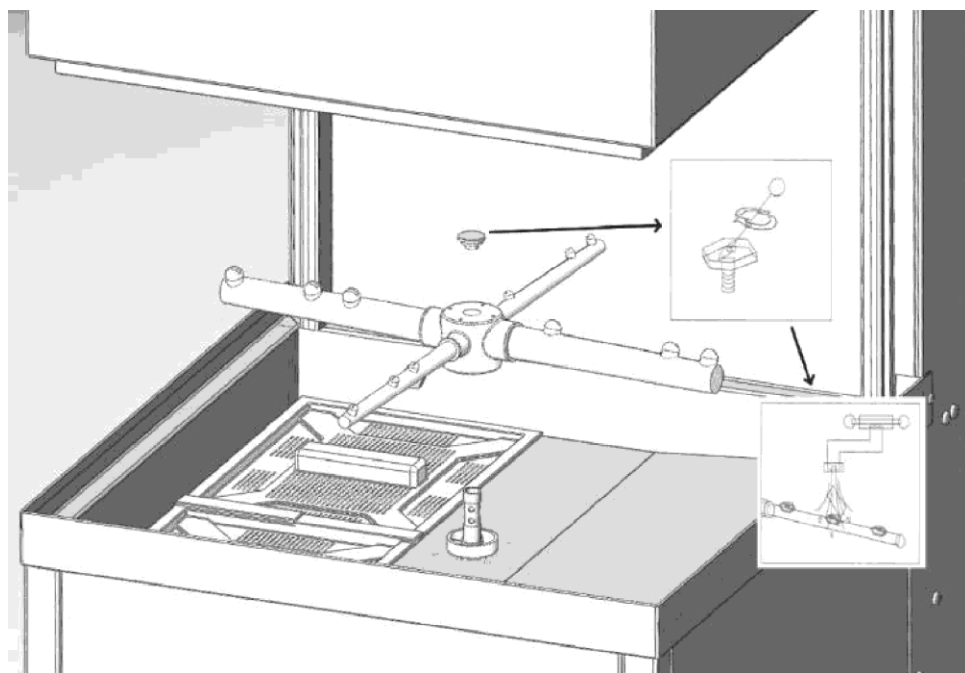
490 mm	tion En
560 mm	option
78	Lave-vaisselle Disponible - Guide d'installation et
0	30
m	120-180 sec.
m	3/4"
40	2-4 bar 3,5
0x	litres/minutes
40	220V/50-60Hz
0	4,8kW
(m	1,8kW
m)	4,5kW
18	260W
290 mm	10,5
4	litres
3	5,5
,	litres
5	60 "C
k	65 "C
g	
E	
n	
o	
p	

6. Nettoyage

Notez que si vous ne procédez pas au nettoyage comme indiqué ci-dessous, vous risquez de vous blesser et de nuire à l'aspect et à la fonctionnalité de l'appareil.

- Avant de procéder au nettoyage, éteignez l'appareil et coupez l'alimentation électrique.
- Ne pas utiliser de produits chimiques à base de chlore ou d'eau de Javel.
- Ne pas laver la vaisselle avec de l'eau sous pression.
- Ne pas laver l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec un tuyau d'arrosage.
- Si vous constatez que les bras de lavage de la vaisselle sont bloqués, dévissez les vis du boîtier et retirez les bras, puis arrosez les buses avec de l'eau chaude à l'envers et faites-les s'ouvrir. Passez l'appareil sous l'eau froide avant de le remettre en place.
- Utilisez de l'eau chaude pour nettoyer les filtres. Passez-les sous l'eau froide avant de les remettre en place.
- Faites attention aux objets pointus tels que le verre ou la plaque qui se brisent à l'intérieur de l'appareil pendant le nettoyage interne de l'appareil.
- Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un tissu sec. Essuyez ensuite les surfaces avec des nettoyeurs pour surfaces inoxydables.

La forme directrice concernant le nettoyage des bras de lavage de l'appareil est la suivante :



7. Dépannage

Si vous rencontrez un problème, veuillez vérifier les points suivants avant d'appeler le service d'assistance technique.
service autorisé.

- Vérifier que l'appareil est alimenté en eau et en électricité.
- Vérifiez le niveau de détergent et de produit de rinçage.
- Assurez-vous que la fiche de la prise de courant est bien à sa place.
- Vérifier si le filtre de la pompe de drainage est obstrué.

Problem	Possible Solutions
• L'appareil ne prend pas l'eau. • L'appareil ne fait pas de vaisselle. • L'appareil ne permet pas le rinçage.	• Vérifier si le robinet d'eau est ouvert. • Vérifier que le conduit d'arrivée d'eau n'est pas bloqué ou plié. • Confirmer si le témoin d'alimentation s'allume. • Vider toute l'eau à l'intérieur de l'appareil et remettre de l'eau.
• L'appareil prend lentement l'eau.	• S'assurer que le robinet d'arrivée d'eau est complètement ouvert. • Confirmer que la pression de l'eau est d'au moins 2 bars. • Assurez-vous que les bras de rinçage ne sont pas bloquée. • Vérifier que le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas obstrué ou plié.

Lave-vaisselle industriels - Guide d'installation et • L'appareil ne chauffe pas.	• Vider toute l'eau à l'intérieur de l'appareil et remettre de l'eau. • Assurez-vous que la température d'entrée de l'eau se situe entre les valeurs spécifiées. • Vérifier le niveau d'eau dans le tube. • Défaut de résistance, appeler le service technique.
--	--

- Le dispositif n'évacue pas l'eau.

- Veuillez à retirer le plugin avant le drainage.

- Faible performance au lavage de la vaisselle.

- Assurez-vous que les détergents et les produits de rinçage sont de bonne qualité et vérifiez leur niveau.
- Si les bras de lavage de la vaisselle sont bloqués, nettoyez-les soigneusement.
- Nettoyer tous les filtres.
- Vérifier la pression de l'eau.
- Ne placez pas les plaques dans l'appareil avant d'avoir enlevé les saletés grossières.
- Votre appareil n'est pas conçu pour laver le verre à la sortie de l'usine. À long terme, il peut y avoir des marques et des taches sur le verre.
- Les marques sur la vaisselle peuvent être dues au calcaire. Il est nécessaire d'utiliser un agent adoucissant.
- Vérifiez le niveau de sel ou de produits chimiques si vous utilisez un agent adoucissant.

• L'appareil prend de l'eau en quantité plus que suffisante.	• Vider toute l'eau à l'intérieur de l'appareil et remettre de l'eau. • Nettoyer tous les filtres. • Assurez-vous que la fiche ou la prise n'est pas bloquée. • Nettoyer le filtre de la pompe de drainage. • Si l'appareil n'arrête pas de prendre de l'eau malgré tout, débranchez les connexions électriques et d'eau et appelez le service.
--	---

Lave-vaisselle industriels - Guide d'installation et

PAS :

PAS :